

SGMGO

Crystal Clear

Window Vacuum Cleaner

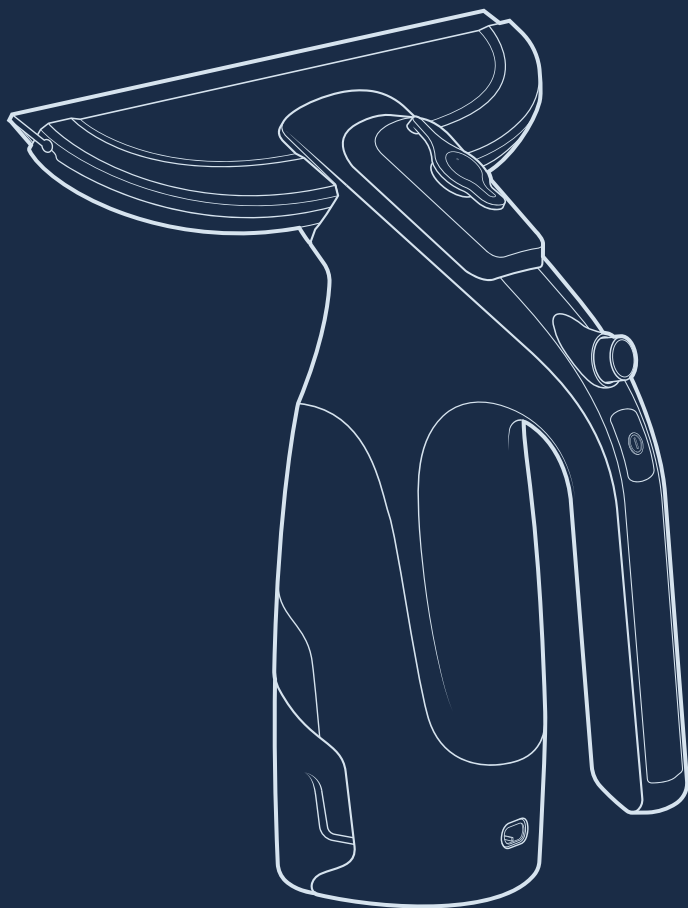


Table of Contents



Nederlands

1. Introductie	1
2. Snelle Startgids	2
3. Veiligheidsinstructies	3
4. Productoverzicht	5
5. Wat zit er in de doos?	6
6. Technische specificaties	6
7. Installatie	7
8. Bedieningspaneel & Modi	8
9. Accessoires & Toepassingen	9
10. Gebruiksaanwijzing	10
11. Schoonmaken en onderhoud	11
12. Probleemoplossing	12
13. Afvalverwerking (WEEE)	13
14. Garantie & Contact	14

Deutsch

1. Einleitung	15
2. Kurzanleitung	16
3. Sicherheitshinweise	17
4. Produktübersicht	19
5. Lieferumfang	20
6. Technische daten	20
7. Installation	21
8. Bedienfeld & modi	22
9. Zubehör & anwendungen	23
10. Gebrauchsanweisung	24
11. Reinigung & wartung	25
12. Problemlösung	26
13. Abfallentsorgung (WEEE)	27
14. Garantie & Kontakt	28

English

1. Introduction	29
2. Quick start guide	30
3. Safety instructions	31
4. Product overview	33
5. What's in the box?	34
6. Technical specifications	34

Table of Contents



7. Installation	35
8. Control panel & modes	36
9. Accessories & Applications	37
10. Instructions for Use	38
11. Cleaning & Maintenance	39
12. Problem-solving	40
13. Waste Disposal (WEEE)	41
14. Warranty & Contact	42

Français

1. Introduction	43
2. Guide de démarrage rapide	44
3. Consignes de sécurité	45
4. Aperçu du produit	47
5. Qu'y a-t-il dans la boîte ?	48
6. Caractéristiques techniques	48
7. Installation	49
8. Bedienfeld & betriebsmodi	50
9. Accessoires et applications	51
10. Mode d'emploi	52
11. Nettoyage et entretien	53
12. Résolution de problèmes	54
13. Gestion des déchets (DEEE)	55
14. Garantie et contact	56

Español

1. Introducción	57
2. Guía de inicio rápido	58
3. Instrucciones de seguridad	59
4. Resumen del producto	61
5. ¿Qué hay en la caja?	62
6. Características técnicas	62
7. Instalación	63
8. Panel de control y modos de funcionamiento	64
9. Accesorios y aplicaciones	65
10. Instrucciones de uso	66
11. Limpieza y Mantenimiento	67
12. Resolución de problemas	68
13. Eliminación de residuos(WEEE)	69
14. Garantía y contacto	70

WELKOM BIJ SAMAKO,

Gefeliciteerd met je nieuwe Samako-product.

Bij Samako geloven we dat een schoon huis bijdraagt aan een heldere geest. Ofwel: **Clean home, clear mind.** Daarom ontwerpen we onze producten met zorg voor prestaties, eenvoud en een design dat mooi in je interieur past.

Neem voordat je begint even rustig de tijd om deze handleiding goed door te nemen. Zo weet je precies hoe je het apparaat optimaal en veilig gebruikt en haal je het beste uit je Samako-product.

Gebruik het apparaat altijd volgens de instructies en zorg ervoor dat anderen het alleen gebruiken wanneer ze weten hoe het werkt. Zo blijft het apparaat in topconditie en voorkom je onnodige problemen.

Twijfel je ergens over of kom je er niet helemaal uit? Geen probleem. Ons team staat altijd klaar om je te helpen.

Heb je vragen of hulp nodig? Neem gerust contact met ons op door de onderstaande QR codes te scannen of te mailen op info@samako.nl. We helpen je graag!

Met stralende groet,
Het Samako-team



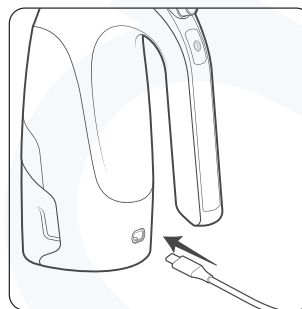
Neem contact met ons op: info@samako.nl

SNELLE STARTGIDS

Belangrijk (Houd de juiste hoek aan!): De CrystalClear is ontworpen voor verticale, gladde oppervlakken (ramen, spiegels, tegels). Houd het apparaat parallel aan het raam. Gebruik het niet om grote hoeveelheden gemorste vloeistof op te zuigen.

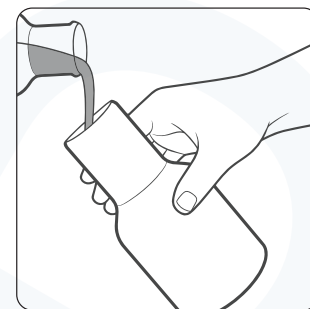
1 Opladen

Laad het apparaat voor het eerste gebruik 3 tot 3,5 uur volledig op via de USB-kabel. Het lampje brandt groen als de accu vol is.



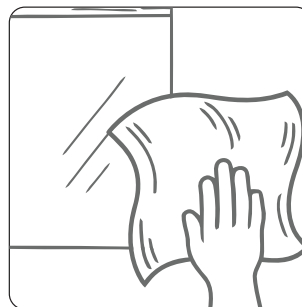
2 Spuitfles vullen

Vul de spuitfles met maximaal 100 ml schoon water (of glasreiniger) en bevestig de microvezeldoek aan de sproeikop met het klittenband.



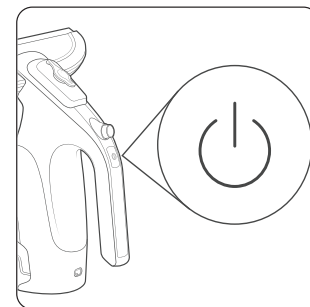
3 Sproeien en vegen

Besproei het te reinigen oppervlak gelijkmatig en veeg het vuil direct los met de microvezeldoek op de



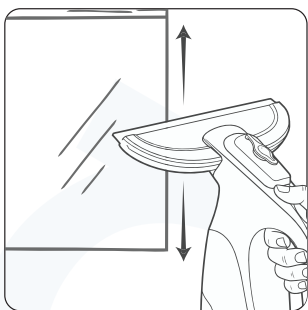
4 Droogzuigen

Druk één keer op de aan/uit-knop van het hoofdapparaat. Het groene lampje gaat branden.



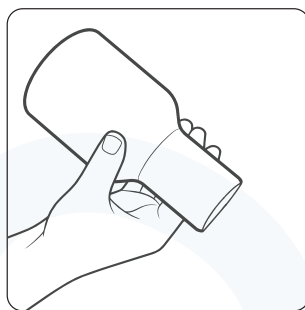
5 Streeploos resultaat

Zet het rubberen wisserblad tegen het glas en trek het apparaat in een rechte, vloeiende beweging van boven naar beneden om het vuile water op te zuigen.



6 Na gebruik (Legen)

Schakel het apparaat uit. Trek de vuilwatertank los en giet het opgezogen water direct weg.



⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:

Om het risico op brand, elektrische schokken of letsels te beperken, dient u alle onderstaande veiligheidsrichtlijnen zorgvuldig te lezen en op te volgen:

1. Elektrische & Batterij veiligheid:

- Laad het apparaat alleen binnenshuis op, bij temperaturen tussen 4°C en 40°C.
- Dompel het apparaat, de oplader of de kabel **nóóit** onder in water of andere vloeistoffen.
- Haal de oplader uit het stopcontact door de stekker vast te houden, niet het snoer. Raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Gebruik de CrystalClear niet als de batterij of oplader beschadigd is.

2. Operationele veiligheid:

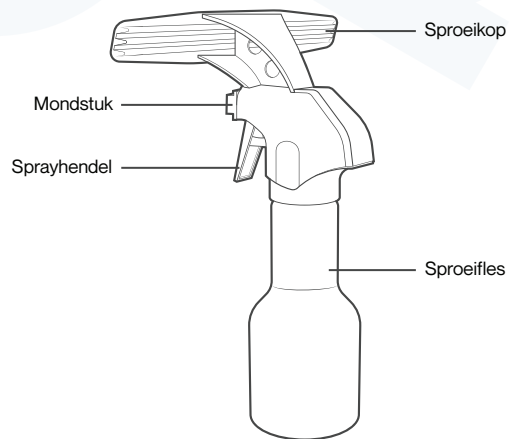
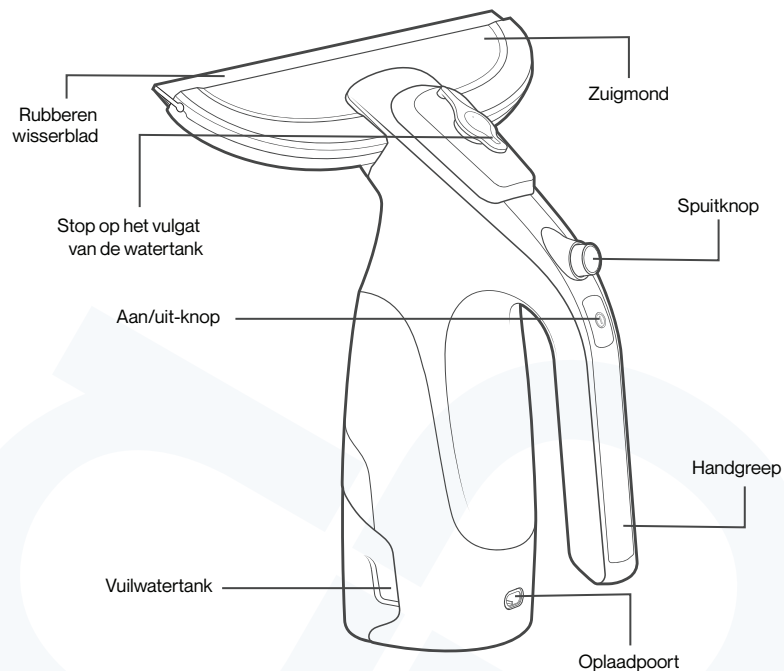
- Gebruik het apparaat nooit zonder dat de vuilwatertank correct is geïnstalleerd.
- Gebruik alleen water of standaard glasreiniger. Vermijd sterk schuimende middelen en agressieve producten met alcohol, aangezien deze het apparaat kunnen beschadigen.

BELANGRIJK: Zuig geen ontvlambare vloeistoffen, scherpe voorwerpen (zoals gebroken glas), hete as of chemicaliën op.

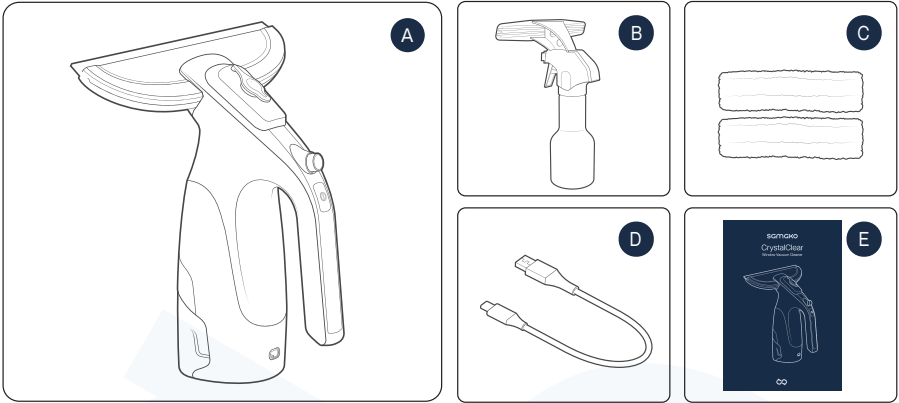
3. Algemene veiligheid & Kinderen:

- Buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar houden.
- Houd het apparaat uit de buurt van open vuur, hete oppervlakken (zoals radiatoren) of extreme temperaturen.
- Blokkeer de ventilatiesleuven van het apparaat niet tijdens het gebruik.

PRODUCTOVERZICHT



WAT ZIT ER IN DE DOOS?



- A. Crystal Clear Hoofdapparaat
- B. Spuitfles met sproeikop
- C. Microvezeldoek (2x)
- D. USB-oplaadkabel
- E. Handleiding

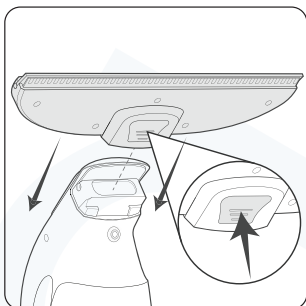
TECHNISCHE SPECIFICATIES

Batterij	Oplaadbare Li-Ion (2200 mAh, 3.7 V)
Gebruikstijd	ca. 45 minuten
Oplaadtijd	3 – 3.5 uur
Uitgangsspanning	5 V (1000 mA)
Vuilwatertank capaciteit	200 ml
Beschermingsklasse	IPX4
Ideale werkt temperatuur	10°C – 30°C

INSTALLATIE

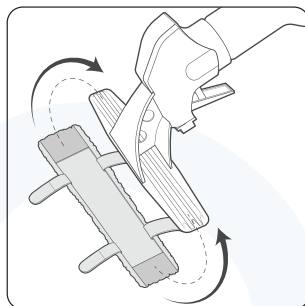
1 Zuigmond bevestigen

Druk op de "Vergrendelen/ontgrendelen" knop op het hulpstuk. Lijn de zuigmond uit met de behuizing, druk deze stevig vast en laat de knop los om hem te vergrendelen.



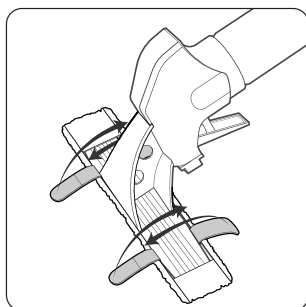
2 Microvezeldoek plaatsen

Pak de meegeleverde spuitfles. Identificeer de twee bevestigingszakjes op de microvezeldoek en schuif de sproeikop in beide zakjes, zodat deze strak past.



3 Doek vastzetten

Maak de doek definitief vast door de klittenbandjes aan de achterzijde stevig rond het mondstuk van de spuitfles te wikkelen.



BEDIENINGSPANEEL & MODI

De Crystal Clear heeft een eenvoudige bediening met slechts één knop en een slimme LED-indicator die je op de hoogte houdt van de status.



1. Aan/uit-knop: Druk één keer op de knop op het handvat om de zuigmotor in of uit te schakelen.

2. LED-Indicator

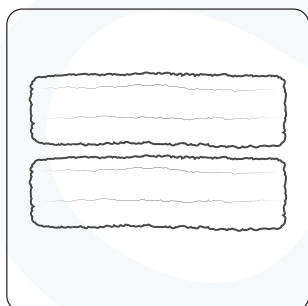
- **Brandt groen:** Het apparaat is ingeschakeld, óf het apparaat hangt aan de lader en de batterij is 100% vol.
- **Brandt rood:** Het apparaat is aangesloten op de USB-kabel en is aan het opladen.
- **Knippert (tijdens gebruik):** De batterij is bijna leeg. De motor schakelt kort hierna automatisch uit om de batterij te beschermen. Laad het apparaat direct op.

ACCESSOIRES & TOEPASSINGEN

De CrystalClear is een 2-in-1 systeem. Je gebruikt de accessoires in combinatie met elkaar voor het beste resultaat:

1 Spuitfles met Microvezeldoek (Voor het losmaken van vuil)

Vul de fles met water of een milde ruitenreiniger. Gebruik de sprayhendel om het oppervlak nat te maken en schrob hardnekkig vuil (zoals vogelpoep of opgedroogde regendruppels) direct los met de wasbare microvezeldoek.



2 Crystal Clear (Voor streeploos drogen)

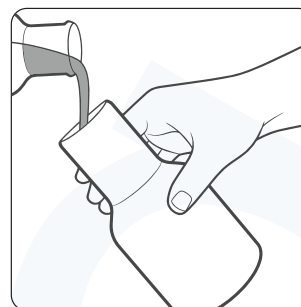
Zodra het vuil is losgemaakt, gebruik je het hoofdapparaat met het rubberen wisserblad om het vuile water op te zuigen. Dit werkt perfect op ramen, spiegels, douchecabines en gladde tegels, zonder dat er druppels op je vloer vallen.



GEBRUIKSAANWIJZING

1 Voorbereiden & Sproeien

Zorg dat de CrystalClear is opgeladen. Vul de spuitfles met maximaal 100 ml schoon water of ruitenreiniger (gebruik geen sterk schuimende middelen). Besproei het raam of de spiegel gelijkmatig.



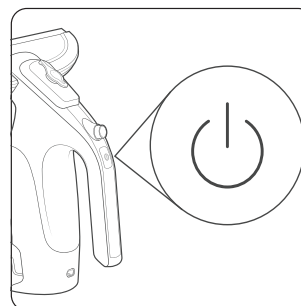
2 Vegen

Gebruik de microvezeldoek op de spuitfles om het oppervlak schoon te vegen en het vuil los te maken. Bij hardnekkige vlekken kun je nogmaals sproeien en vegen.



3 Droogzuigen

Druk op de Aan/Uit-knop van de CrystalClear (het groene lampje gaat branden). Plaats het rubberen wisserblad tegen het glas en trek het apparaat parallel en in een rechte, vloeiende beweging van boven naar beneden. De krachtige motor zuigt het water direct op in de tank.



4 Uitschakelen en Afwerken

Druk na gebruik op de Aan/Uit-knop om de motor uit te schakelen. Blijven er kleine strepen achter bij de kozijnen? Veeg deze dan simpelweg even weg met een droge, schone doek.

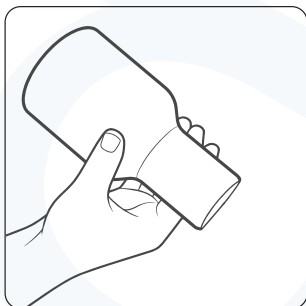


SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

BELANGRIJK: Schakel het apparaat altijd uit en verwijder de laadkabel voordat je begint met onderhoud. Dompel het elektrische gedeelte nooit onder in water!

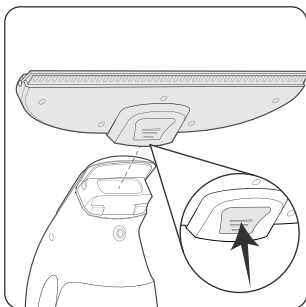
1 Vuilwatertank legen

Trek de vuilwatertank onder een lichte hoek naar beneden uit het apparaat. Giet het vuile water weg, spoel de tank om met schoon kraanwater en laat deze volledig aan de lucht drogen voordat je hem terugplaatst.



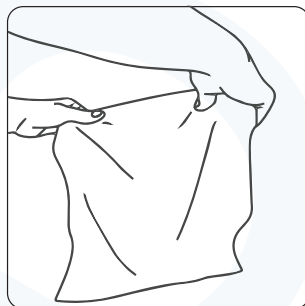
3 Wisserblad reinigen

Druk op de ontgrendelknop om de zuigmond los te halen. Veeg het rubberen wisserblad en het mondstuk zorgvuldig schoon met een zachte, vochtige doek.



2 Microvezeldoek wassen

Verwijder de doek van de sproeikop. Was deze voorzichtig met de hand en een mild wasmiddel. Let op: Gebruik geen bleekmiddel, wring de doek niet hard uit, en stop hem niet in de wasdroger.



PROBLEEMOPLOSSING

Voer de onderstaande controles uit voordat je contact opneemt met de klantenservice.

Probleem	Mogelijke Oorzaak	Oplossing
Geen stroom / Start niet	Batterij is leeg.	Laad het apparaat op. Koppel de laadkabel los voordat je hem aanzet
Water wordt niet goed opgezogen	Verkeerde hoek of tank is vol.	Houd het apparaat parallel aan het raam. Beweeg rustig van boven naar beneden. Leeg de vuilwatertank.
Zoemend geluid / Bodem lekt	Apparaat wordt ondersteboven gehouden.	Houd het apparaat zoveel mogelijk verticaal, zodat het water de tank in loopt. Controleer of de stop goed dicht zit.
Strepen na schoonmaken	Microvezeldoek is vuil of te nat.	Veeg na met een droge doek. Was de microvezelhoes. Gebruik minder schoonmaakmiddel (om schuim te voorkomen).
Apparaatschakelt plotseling uit	Batterij is leeg.	Controleer het LED-lampje. Knippert dit? Laad het apparaat dan direct op.
Sproeifunctie (fles) werkt niet	Reservoir leeg of geblokkeerd.	Controleer het waterniveau in de spuitfles. Zorg dat het mondstuk niet geblokkeerd is door de microvezeldoek.

AFVALVERWERKING (WEEE-RICHTLIJN)



De aanwezigheid van het doorgekruiste vuilnisbaksymbool op jouw apparaat geeft aan dat het voldoet aan Richtlijn 2012/19/EU (AEEA).

Elektrische apparaten mogen niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid vanwege de mogelijke gevaren voor het milieu en de volksgezondheid. Maak gebruik van de door jouw gemeente aangewezen inzamelpunten of recyclingfaciliteiten

BATTERIJEN WEGGOOIEN

Dit apparaat bevat een oplaadbare Lithium-Ion batterij (2200 mAh). Batterijen mogen niet bij het huisvuil. Lever deze in bij een geschikt inzamelpunt voor klein chemisch afval. Bij lekkage van batterijzuur: vermijd contact met de huid en ogen en spoel direct met ruim, schoon water.

CE-CONFORMITEIT

Dit product is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de essentiële veiligheids-eisen van de relevante Europese richtlijnen, waaronder de Laagspanningsrichtlijn (LVD) 2014/35/EU, de EMC-richtlijn 2014/30/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU. Daarnaast voldoet de accu aan de Europese Batterijrichtlijn 2006/66/EG.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij bieden een garantie van 12 maanden vanaf de aankoopdatum voor materiaal- en fabricagefouten bij normaal gebruik. Neem bij problemen contact op met onze klantenservice met jouw aankoopbewijs.

1. Wat is gedekt:

- Materiaal- of fabricagefouten.
- Functionele problemen als gevolg van fabricagefouten.

2. Wat wordt niet gedekt:

- Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, onjuist onderhoud of ongelukken.
- Normale slijtage.
- Interne waterschade (door het apparaat ondersteboven te houden of onder te dompelen) of oververhitting.
- Ongeautoriseerde reparaties of wijzigingen.

CONTACT

Heb je vragen of wil je aanspraak maken op jouw garantie? Neem dan contact op met onze klantenservice via: info@samako.nl

Samako
BlueDays B.V.
Laanenderweg 17
1812PW Alkmaar
Nederland

WILLKOMMEN BEI SAMAKO,

Herzlichen Glückwunsch zu deinem neuen Samako-Produkt.

Wir bei Samako glauben, dass ein sauberes Zuhause zu einem klaren Geist beiträgt. Oder anders gesagt: Clean home, clear mind. Deshalb entwickeln wir unsere Produkte mit Blick auf Leistung, Einfachheit und ein Design, das sich harmonisch in deine Einrichtung einfügt.

Nimm dir bitte vor der Inbetriebnahme etwas Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen. So weißt du genau, wie du das Gerät optimal und sicher nutzt und das Beste aus deinem Samako-Produkt herausholst.

Verwende das Gerät immer gemäß den Anweisungen und stelle sicher, dass andere es nur benutzen, wenn sie wissen, wie es funktioniert. So bleibt das Gerät in Top-Zustand und du vermeidest unnötige Probleme.

Hast du Zweifel oder kommst du nicht ganz zurecht? Kein Problem. Unser Team steht dir jederzeit zur Verfügung.

Hast du Fragen oder benötigst du Hilfe? Kontaktiere uns gerne, indem du die untenstehenden QR-Codes scannst oder eine E-Mail an info@samako.nl sendest. Wir helfen dir gerne weiter!

Met stralende groet,
Het Samako-team



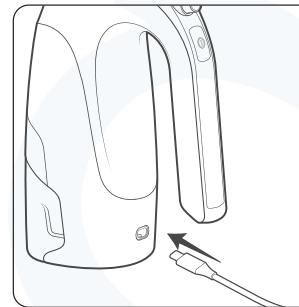
Kontaktieren Sie uns: info@samako.nl

KURZANLEITUNG

Wichtig (Achte auf den richtigen Winkel!): Der CrystalClear ist für senkrechte, glatte Oberflächen (Fenster, Spiegel, Fliesen) konzipiert. Halten Sie das Gerät parallel zum Fenster. Verwenden Sie es nicht, um große Mengen verschütteter Flüssigkeit aufzusaugen.

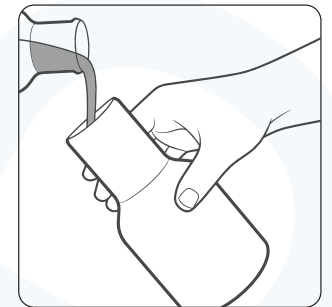
1 Aufladen

Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch über das USB-Kabel 3 bis 3,5 Stunden lang vollständig auf. Die LED leuchtet grün, wenn der Akku voll ist.



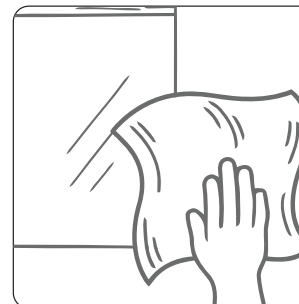
2 Sprühflasche befüllen

Füllen Sie die Sprühflasche mit maximal 100 ml sauberem Wasser (oder Glasreiniger) und befestigen Sie das Mikrofaser Tuch mit dem Klettverschluss am Sprühkopf.



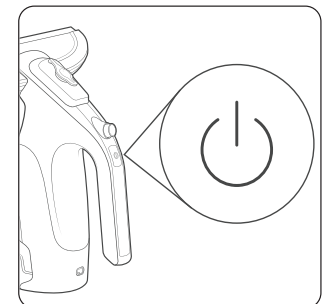
3 Spritzen und Wischen

Besprühen Sie die zu reinigende Oberfläche gleichmäßig und wischen Sie den Schmutz sofort mit



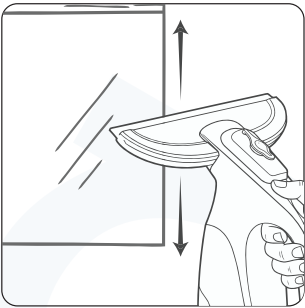
4 Trockensaugen

Drücke einmal auf den Ein-/Aus-Schalter des Hauptgeräts. Die grüne LED leuchtet auf.



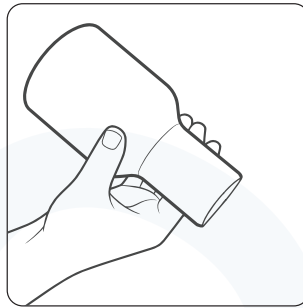
5 Streifenfreies Ergebnis

Setzen Sie die Gummiwischleiste an der Scheibe an und ziehen Sie das Gerät in einer geraden, gleichmäßigen Bewegung von oben nach unten, um das schmutzige Wasser aufzusaugen.



6 Nach dem Gebrauch (Entleeren)

Schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie den Schmutzwassertank ab und entsorgen Sie das aufgesaugte Wasser sofort.



⚠ SICHERHEITSHINWEISE:

Um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu verringern, solltest du alle folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig lesen und befolgen:

1. Sicherheit im Bereich Elektrik und Batterien:

- Laden Sie das Gerät nur in Innenräumen bei Temperaturen zwischen 4 °C und 40 °C auf.
- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, indem Sie den Stecker festhalten, nicht das Kabel. Berühren Sie den Stecker niemals mit nassen Händen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Ladegerät oder das Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das CrystalClear nicht, wenn der Akku oder das Ladegerät beschädigt ist.

2. Betriebssicherheit:

- Verwenden Sie das Gerät niemals, ohne dass der Schmutzwassertank ordnungsgemäß installiert ist.

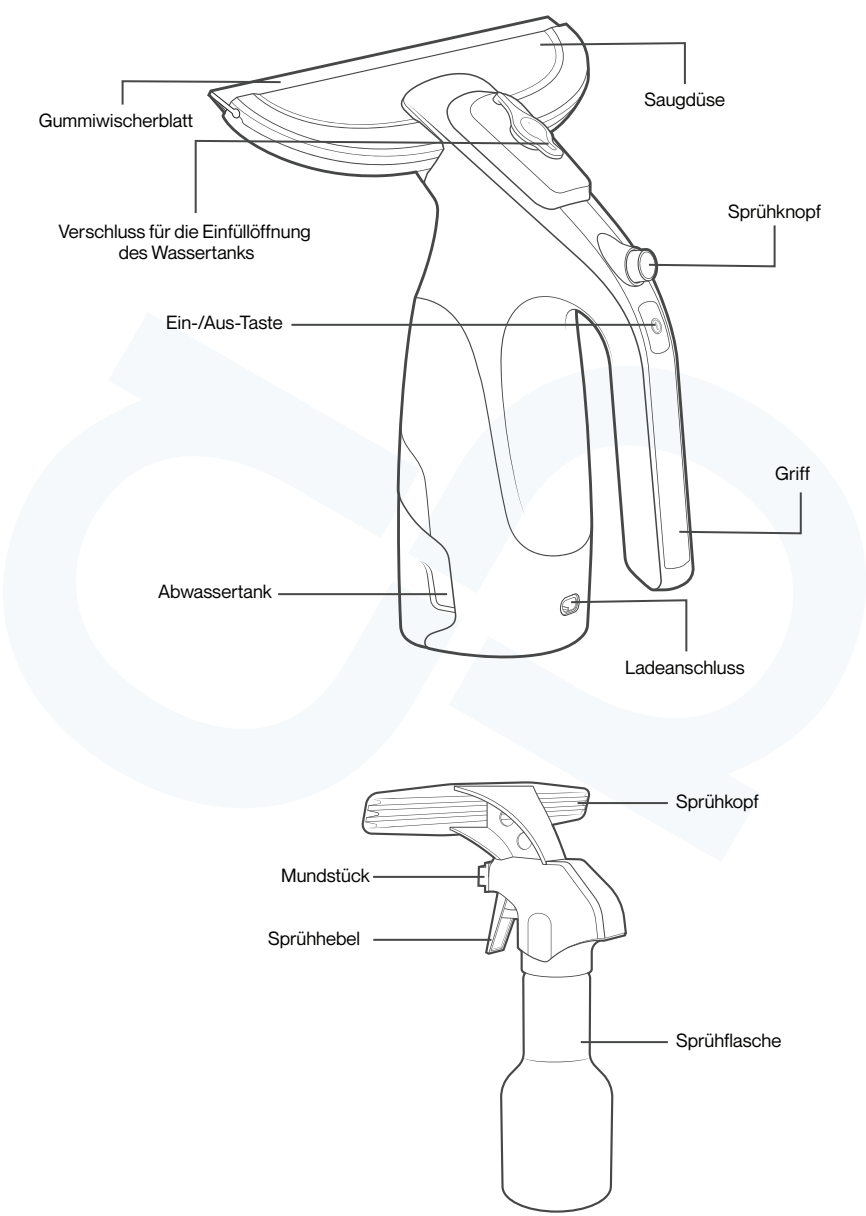
WICHTIG: Saugen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, scharfen Gegenstände (wie Glasscherben), heiße

- Verwenden Sie nur Wasser oder einen handelsüblichen Glasreiniger. Vermeiden Sie stark schäumende Mittel und aggressive Produkte mit Alkohol, da diese das Gerät beschädigen können.

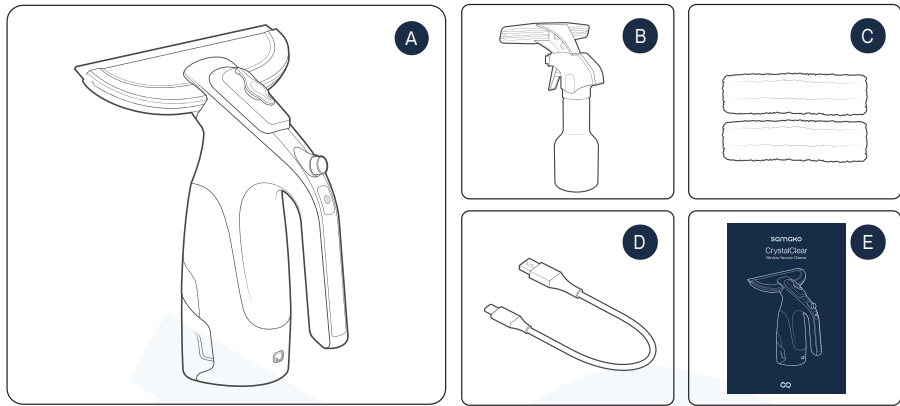
3. Allgemeine Sicherheit & Kinder:

- Von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Halten Sie das Gerät von offenem Feuer, heißen Oberflächen (wie Heizkörpern) oder extremen Temperaturen fern.
- Die Lüftungsschlitze des Geräts dürfen während des Betriebs nicht verdeckt werden.

PRODUKTÜBERSICHT



WAS IST IM PAKET ENTHALTEN?



- A. Crystal Clear Hauptgerät
- B. Sprühflasche mit Sprühkopf
- C. Mikrofaser Tuch (2x)
- D. USB-Ladekabel
- E. Bedienungsanleitung

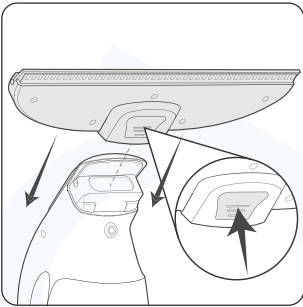
TECHNISCHE DATEN

Batterie	Wiederaufladbarer Li-Ionen-Akku (2200 mAh, 3,7 V)
Nutzungsdauer	ca. 45 minuten
Ladezeit	3 – 3.5 uur
Ausgangsspannung	5 V (1000 mA)
Fassungsvermögen des Abwassertanks	200 ml
Schutzklasse	IPX4
Ideale Betriebstemperatur	10°C – 30°C

INSTALLATION

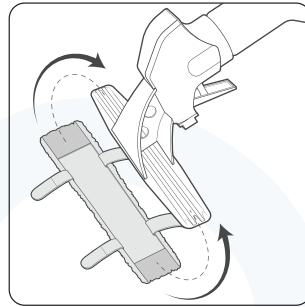
1 Düse befestigen

Drücken Sie die Taste „Ver- und Entriegeln“ am Aufsatz. Richten Sie die Düse auf das Gehäuse aus, drücken Sie sie fest an und lassen Sie die Taste los, um sie zu verriegeln.



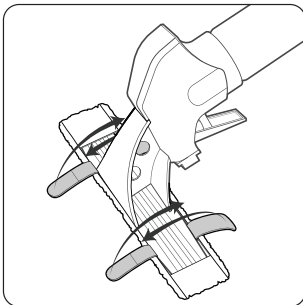
2 Mikrofasertuch anbringen

Nehmen Sie die mitgelieferte Sprühflasche zur Hand. Suchen Sie die beiden Befestigungslaschen am Mikrofasertuch und schieben Sie die Sprühdüse in beide Laschen, sodass sie fest sitzt.



3 Stoff befestigen

Befestigen Sie das Tuch endgültig, indem Sie die Klettverschlüsse auf der Rückseite fest um den Sprühkopf der Sprühflasche wickeln.



BEDIENFELD & MODI

Der Crystal Clear lässt sich ganz einfach mit nur einer Taste bedienen und verfügt über eine intelligente LED-Anzeige, die dich über den Status auf dem Laufenden hält.



1. Ein-/Aus-Taste: Drücken Sie einmal auf den Knopf am Griff, um den Saugmotor ein- oder auszuschalten.

2. LED-Anzeige

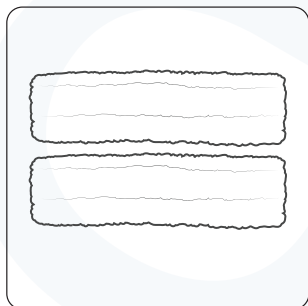
- **Brennt grün:** Das Gerät ist eingeschaltet oder es befindet sich am Ladegerät und der Akku ist zu 100 % aufgeladen.
- **Leuchtet rot:** Das Gerät ist über das USB-Kabel angeschlossen und wird gerade aufgeladen.
- **Blinkt (während des Betriebs):** Der Akku ist fast leer. Der Motor schaltet sich kurz darauf automatisch ab, um den Akku zu schonen. Laden Sie das Gerät umgehend auf.

ZUBEHÖR & ANWENDUNGEN

Das CrystalClear ist ein 2-in-1-System. Für ein optimales Ergebnis kombinierst du die Zubehörteile miteinander:

1 Sprühflasche mit Mikrofasertuch (Zum Lösen von Verschmutzungen)

Füllen Sie die Flasche mit Wasser oder einem milden Scheibenreiniger. Befeuchten Sie die Oberfläche mit dem Sprühhebel und entfernen Sie hartnäckigen Schmutz (wie Vogelkot oder getrocknete Regentropfen) sofort mit dem waschbaren Mikrofasertuch.



2 Crystal Clear (Für streifenfreies Trocknen)

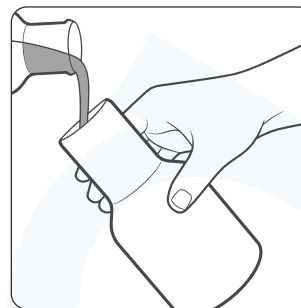
Sobald sich der Schmutz gelöst hat, saugst du das Schmutzwasser mit dem Hauptgerät und dem Gummiwischblatt auf. Das funktioniert perfekt an Fenstern, Spiegeln, Duschkabinen und glatten Fliesen, ohne dass Tropfen auf den Boden fallen.



GEBRAUCHSANWEISUNG

1 Vorbereiten & Sprühen

Stellen Sie sicher, dass das CrystalClear aufgeladen ist. Füllen Sie die Sprühflasche mit maximal 100 ml sauberem Wasser oder Scheibenreiniger (verwenden Sie keine stark schäumenden Mittel). Besprühen Sie das Fenster oder den Spiegel gleichmäßig.



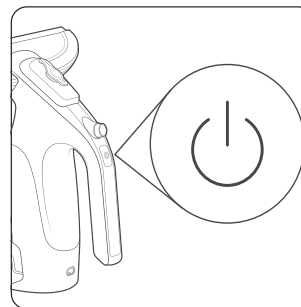
2 Kehren

Verwende das Mikrofasertuch an der Sprühflasche, um die Oberfläche abzuwischen und den Schmutz zu lösen. Bei hartnäckigen Flecken kannst du erneut sprühen und abwischen.



3 Trockensaugen

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste des CrystalClear (die grüne LED leuchtet auf). Setzen Sie die Gummiwischleiste an der Scheibe an und führen Sie das Gerät in einer parallelen, geraden und gleichmäßigen Bewegung von oben nach unten. Der leistungsstarke Motor saugt das Wasser direkt in den Tank.



4 Ausschalten und Fertigstellen

Drücken Sie nach Gebrauch auf den Ein-/Aus-Schalter, um den Motor auszuschalten. Bleiben kleine Streifen an den Fensterrahmen zurück? Wischen Sie diese einfach mit einem trockenen, sauberen Tuch weg.

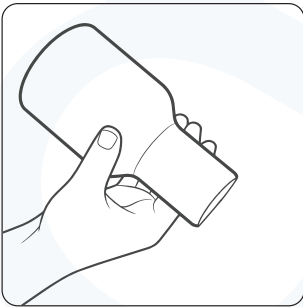


REINIGUNG UND WARTUNG

WICHTIG: Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie das Ladekabel ab, bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen. Tauchen Sie den elektrischen Teil niemals in Wasser!

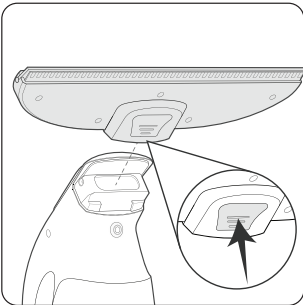
1 Abwassertank entleeren

Ziehe den Schmutzwassertank in einem leichten Winkel nach unten aus dem Gerät heraus. Gieße das Schmutzwasser weg, spüle den Tank mit sauberem Leitungswasser aus und lasse ihn vollständig an der Luft trocknen, bevor du ihn wieder einsetzt.



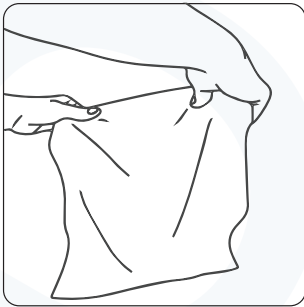
3 Wischblatt reinigen

Drücken Sie den Entriegelungsknopf, um die Düse zu lösen. Wischen Sie die Gummiwischleiste und die Düse sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch ab.



2 Waschen des Mikrofasertuchs

Entferne das Tuch vom Sprühkopf. Wasche es vorsichtig von Hand mit einem milden Waschmittel. Achtung: Verwende kein Bleichmittel, wringe das Tuch nicht stark aus und stecke es nicht in den Wäschetrockner.



PROBLEMLÖSUNG

Führe bitte die folgenden Überprüfungen durch, bevor du dich an den Kundenservice wendest.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Strom / Lässt sich nicht starten	Der Akku ist leer.	Lade das Gerät auf. Trenne das Ladekabel, bevor du es einschaltest.
Das Wasser wird nicht richtig angesaugt	Falscher Winkel oder Tank ist voll.	Halten Sie das Gerät parallel zum Fenster. Bewegen Sie es langsam von oben nach unten. Leeren Sie den Schmutzwassertank.
Summen / Der Boden ist undicht	Das Gerät wird auf den Kopf gestellt.	Halten Sie das Gerät möglichst senkrecht, damit das Wasser in den Tank fließt. Überprüfen Sie, ob der Verschluss fest sitzt.
Streifen nach der Reinigung	Das Mikrofasertuch ist verschmutzt oder zu nass.	Wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach. Waschen Sie den Mikrofaserbezug. Verwenden Sie weniger Reinigungsmittel (um Schaumbildung zu vermeiden).
Das Gerät schaltet sich plötzlich aus	Der Akku ist leer.	Überprüfen Sie die LED-Anzeige. Blinkt sie? Dann laden Sie das Gerät sofort auf.
Sprühfunktion (Flasche) funktioniert nicht	Der Vorratsbehälter ist leer oder verstopft.	Überprüfen Sie den Wasserstand in der Sprühflasche. Achten Sie darauf, dass die Düse nicht durch das Mikrofasertuch verstopft ist.

ABFALLENTSORGUNG (WEEE-RICHTLINIE)



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Ihrem Gerät weist darauf hin, dass es der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) entspricht.

Elektrogeräte dürfen aufgrund der möglichen Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte nutze die von deiner Gemeinde ausgewiesenen Sammelstellen oder Recyclingstellen.

BATTERIEN ENTSORGEN

Dieses Gerät enthält einen wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku (2200 mAh). Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie diese an einer geeigneten Sammelstelle für chemischen Sondermüll ab. Bei Austreten von Batteriesäure: Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen und spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser ab.

CE-KONFORMITÄT

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der einschlägigen europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt, darunter die Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2014/35/EU, die EMV-Richtlinie 2014/30/EU und die RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Darüber hinaus entspricht der Akku der europäischen Batterierichtlinie 2006/66/EG.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Wir gewähren ab Kaufdatum eine Garantie von 12 Monaten auf Material- und Herstellungsfehler bei normalem Gebrauch. Bei Problemen wende dich bitte mit deinem Kaufbeleg an unseren Kundenservice.

1. Was ist versichert:

- Material- oder Herstellungsfehler.
- Funktionsstörungen aufgrund von Herstellungsfehlern.

2. Was ist nicht abgedeckt:

- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falsche Wartung oder Unfälle verursacht wurden.
- Normale Abnutzung.
- Interne Wasserschäden (durch Umdrehen oder Eintauchen des Geräts) oder Überhitzung.
- Nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen.

KONTAKT

Hast du Fragen oder möchtest du deine Garantie in Anspruch nehmen? Dann wende dich bitte an unseren Kundenservice unter: info@samako.nl

Samako
BlueDays B.V.
Laanenderweg 17
1812PW Alkmaar
Nederland

WELCOME TO SAMAKO,

Congratulations on your new Samako product.

At Samako, we believe that a clean home contributes to a clear mind. Or, to put it another way: Clean home, clear mind. That's why we design our products with performance, simplicity, and a design that blends harmoniously into your home in mind.

Please take a moment to read this manual carefully before using the device. This way, you'll know exactly how to use the device safely and effectively and get the most out of your Samako product.

Always use the device according to the instructions and make sure others only use it if they know how it works. This will keep the device in top condition and help you avoid unnecessary problems.

Do you have any doubts or are you having trouble figuring something out? No problem. Our team is always here to help.

Do you have questions or need assistance? Feel free to contact us by scanning the QR codes below or sending an email to info@samako.nl. We're happy to help!

Warm regards,
The Samako Team



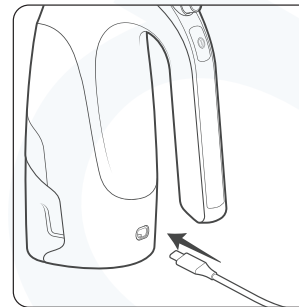
Please contact us: info@samako.nl

QUICK START GUIDE

Important (Make sure to use the correct angle!): The CrystalClear is designed for vertical, smooth surfaces (windows, mirrors, tiles). Hold the device parallel to the window. Do not use it to suck up large amounts of spilled liquid.

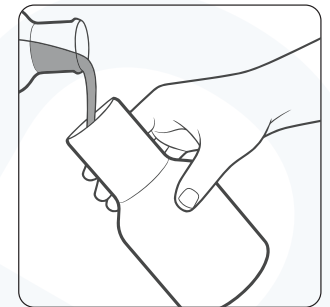
1 Charging

Before using the device for the first time, fully charge it for 3 to 3.5 hours using the USB cable. The light will turn green when the battery is fully charged.



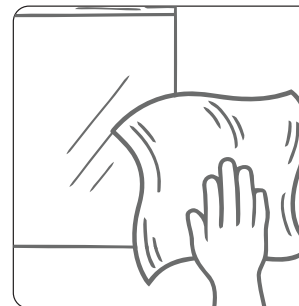
2 Fill the spray bottle

Fill the spray bottle with up to 100 ml of clean water (or glass cleaner) and attach the microfiber cloth to the spray nozzle using the Velcro.



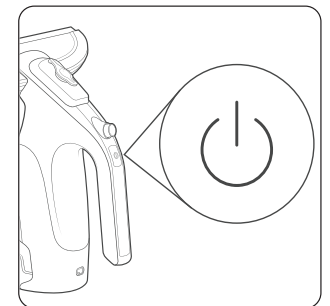
3 Spraying and sweeping

Spray the surface to be cleaned evenly and immediately wipe away the dirt with the microfiber cloth attached to the spray bottle.



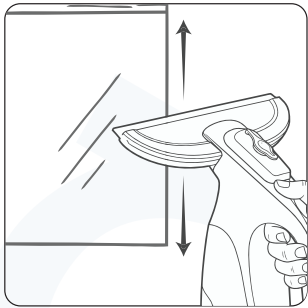
4 Dry vacuuming

Press the power button on the main unit once. The green light will turn on.



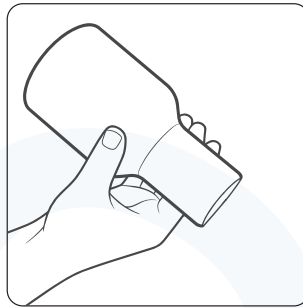
5 Streak-free results

Place the rubber squeegee blade against the glass and pull the device in a straight, smooth motion from top to bottom to suck up the dirty water.



6 After use (Empty)

Turn off the device. Detach the waste water tank and immediately empty the collected water.



⚠ SAFETY INSTRUCTIONS:

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury, please read and follow all of the safety guidelines below carefully:

1. Electrical & Battery Safety:

- Charge the device only indoors, at temperatures between 4°C and 40°C.
- Never submerge the device, charger, or cable in water or other liquids.
- Unplug the charger by holding the plug, not the cord. Never touch the plug with wet hands.
- Do not use the CrystalClear if the battery or charger is damaged.

2. Operational safety:

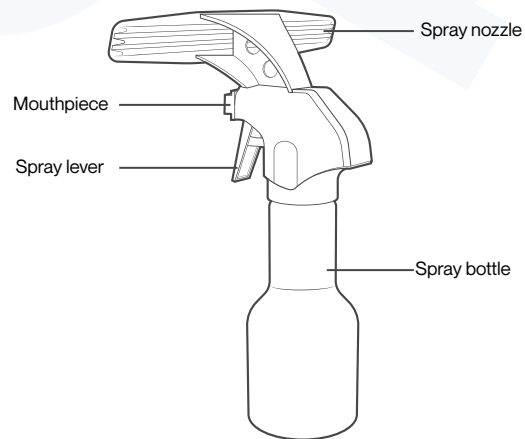
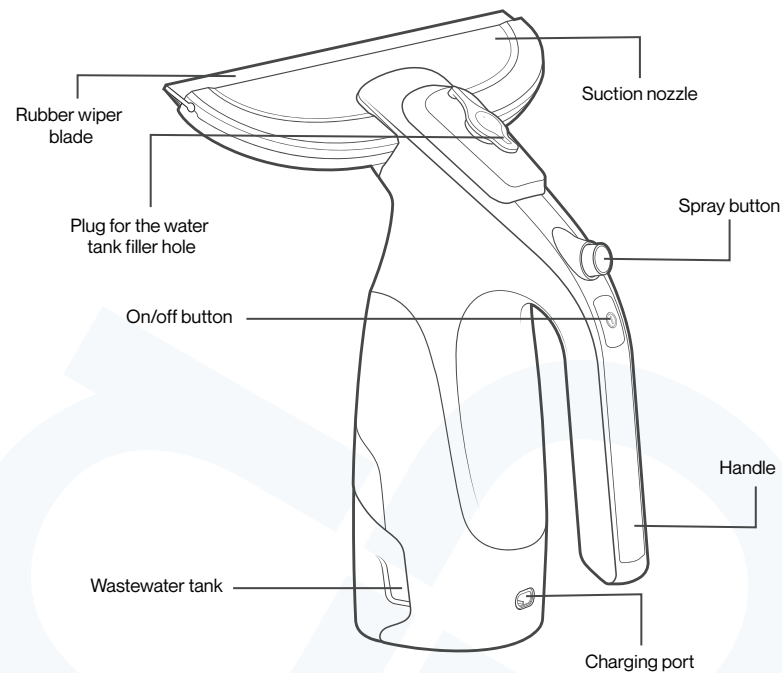
- Never use the appliance unless the waste water tank is properly installed.
- Use only water or standard glass cleaner. Avoid heavily foaming agents and harsh products containing alcohol, as these can damage the device.

IMPORTANT: Do not vacuum up flammable liquids, sharp objects (such as broken glass), hot ashes, or chemicals.

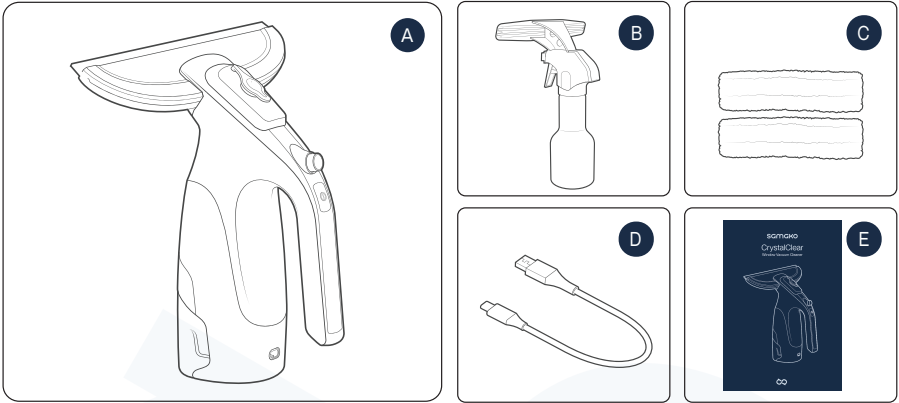
3. General Safety & Children:

- Keep out of reach of children under 8 years of age.
- Keep the device away from open flames, hot surfaces (such as radiators), or extreme temperatures.
- Do not block the device's ventilation slots while in use.

PRODUCT OVERVIEW



WHAT'S IN THE BOX?



- A. Crystal Clear Main Unit
- B. Spray bottle with spray nozzle
- C. Microfiber cloth (2)
- D. USB charging cable
- E. User manual

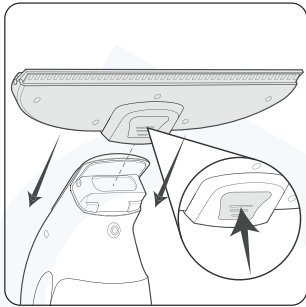
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Battery	Rechargeable Li-Ion (2200 mAh, 3.7 V)
Operating time	about 45 minutes
Charging time	3–3.5 hours
Output voltage	5 V (1000 mA)
Wastewater tank capacity	200 ml
Protection class	IPX4
Ideal operating temperature	10°C – 30°C

INSTALLATION

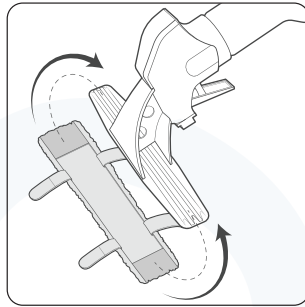
1 Attach the nozzle

Press the “Lock/Unlock” button on the attachment. Align the nozzle with the housing, press it firmly into place, and release the button to lock it.



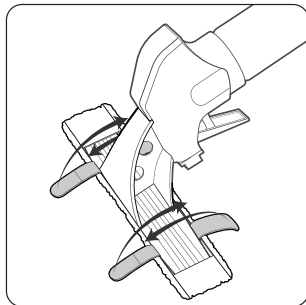
2 Install a microfiber cloth

Take the spray bottle provided. Locate the two attachment pockets on the microfiber cloth and slide the spray nozzle into both pockets so that it fits snugly.



3 Secure the fabric

Secure the cloth in place by wrapping the Velcro strips on the back tightly around the nozzle of the spray bottle.



CONTROL PANEL & MODES

The Crystal Clear is easy to use, with just one button and a smart LED indicator that keeps you informed of its status.



1. On/off button: Press the button on the handle once to turn the vacuum motor on or off.

2. LED-Indicator

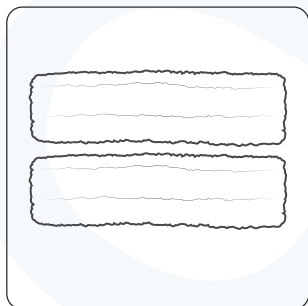
- **Burns green:** The device is turned on, or the device is plugged into the charger and the battery is 100% charged.
- **Burning red:** The device is connected to the USB cable and is charging.
- **Flashes (during use):** The battery is almost empty. The motor will automatically shut off shortly thereafter to protect the battery. Charge the device immediately.

ACCESSORIES & APPLICATIONS

The CrystalClear is a 2-in-1 system. For best results, use the accessories together:

1 Spray Bottle with Microfiber Cloth (For loosening dirt)

Fill the bottle with water or a mild window cleaner. Use the spray trigger to wet the surface, then immediately scrub away stubborn dirt (such as bird droppings or dried raindrops) with the washable microfiber cloth.



2 Crystal Clear (For streak-free drying)

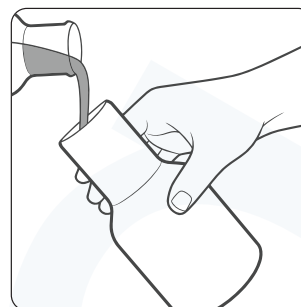
Once the dirt has been loosened, use the main unit with the rubber squeegee blade to suck up the dirty water. This works perfectly on windows, mirrors, shower stalls, and smooth tiles, without leaving any drips on your floor.



INSTRUCTIONS FOR USE

1 Preparation & Spraying

Make sure the CrystalClear is charged. Fill the spray bottle with up to 100 ml of clean water or window cleaner (do not use highly foaming products). Spray the window or mirror evenly.



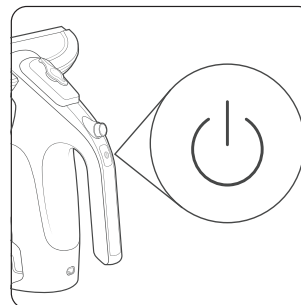
2 Sweeping

Use the microfiber cloth attached to the spray bottle to wipe down the surface and loosen the dirt. For stubborn stains, you can spray and wipe again.



3 Dry vacuuming

Press the On/Off button on the CrystalClear (the green light will turn on). Place the rubber squeegee blade against the glass and pull the device in a straight, smooth motion from top to bottom. The powerful motor immediately sucks the water into the tank.



4 Eliminate and Finish

After use, press the On/Off button to turn off the motor. Are there any small streaks left on the window frames? Simply wipe them away with a dry, clean cloth.

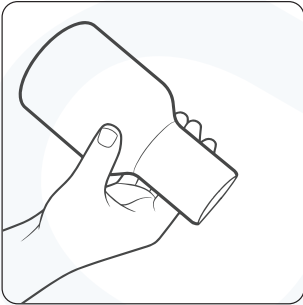


CLEANING AND MAINTENANCE

IMPORTANT: Always turn off the device and unplug the charging cable before performing any maintenance. Never submerge the electrical components in water!

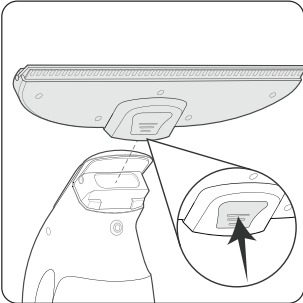
1 Empty the wastewater tank

Pull the waste water tank out of the unit at a slight angle. Empty the waste water, rinse the tank with clean tap water, and let it air dry completely before putting it back in place.



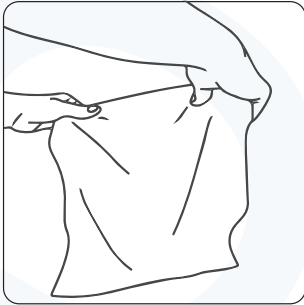
3 Cleaning the wiper blade

Press the release button to detach the nozzle. Carefully wipe the rubber wiper blade and the nozzle clean with a soft, damp cloth.



2 Washing a microfiber cloth

Remove the cloth from the spray nozzle. Wash it gently by hand using a mild detergent. Note: Do not use bleach, do not wring the cloth out forcefully, and do not put it in the dryer.



PROBLEM-SOLVING

Please check the following before contacting customer service.

Problem	Possible Cause	Solution
No power / Won't start	The battery is dead.	Charge the device. Unplug the charging cable before turning it on.
Water is not being drawn up properly	Wrong angle or tank is full.	Hold the device parallel to the window. Move it gently from top to bottom. Empty the waste water tank.
Buzzing noise / Leak in the bottom	The device is held upside down.	Hold the device as upright as possible so that the water flows into the tank. Make sure the cap is tightly closed.
Streaks after cleaning	The microfiber cloth is dirty or too wet.	Wipe down with a dry cloth. Wash the microfiber cover. Use less cleaning solution (to prevent foaming).
The device suddenly turns off	The battery is dead.	Check the LED light. Is it flashing? If so, charge the device immediately.
Spray function (bottle) does not work	The reservoir is empty or blocked.	Check the water level in the spray bottle. Make sure the nozzle isn't blocked by the microfiber cloth.

WASTE MANAGEMENT (WEEE DIRECTIVE)



The presence of the crossed-out wheeled bin symbol on your device indicates that it complies with Directive 2012/19/EU (WEEE).

Electrical appliances should not be disposed of with regular household waste due to the potential risks to the environment and public health. Please use the collection points or recycling facilities designated by your local municipality.

DISPOSING OF BATTERIES

This device contains a rechargeable lithium-ion battery (2200 mAh). Do not dispose of batteries with household waste. Take them to a designated collection point for small chemical waste. If battery acid leaks: avoid contact with skin and eyes, and rinse immediately with plenty of clean water.

CE CONFORMITY

This product has been designed and manufactured in accordance with the essential safety requirements of the relevant European directives, including the Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU, the EMC Directive 2014/30/EU, and the RoHS Directive 2011/65/EU. In addition, the battery complies with the European Battery Directive 2006/66/EC.

WARRANTY TERMS

We offer a 12-month warranty from the date of purchase against defects in materials and workmanship under normal use. If you encounter any issues, please contact our customer service department with your proof of purchase.

1. What is covered:

- Material or manufacturing defects.
- Functional issues resulting from manufacturing defects.

2. What is not covered:

- Damage caused by misuse, improper maintenance, or accidents.
- Normal wear and tear.
- Internal water damage (caused by holding the device upside down or submerging it) or overheating.
- Unauthorized repairs or modifications.

CONTACT

Do you have any questions or would you like to make a warranty claim? Please contact our customer service at: info@samako.nl

Samako
BlueDays B.V.
Laanenderweg 17
1812PW Alkmaar
Nederland

BIENVENUE CHEZ SAMAKO,

Félicitations pour votre nouvel appareil Samako.

Chez Samako, nous sommes convaincus qu'une maison propre contribue à un esprit serein. Autrement dit : une maison propre, un esprit serein. C'est pourquoi nous concevons nos appareils en mettant l'accent sur la performance, la simplicité et un design qui s'intègre harmonieusement à votre intérieur.

Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Vous saurez ainsi exactement comment l'utiliser de manière sûre et efficace et tirerez le meilleur parti de votre produit Samako.

Utilisez toujours l'appareil conformément aux instructions et assurez-vous que les autres ne l'utilisent que s'ils savent comment il fonctionne. Cela permettra de maintenir l'appareil en parfait état et vous aidera à éviter des problèmes inutiles.

Vous avez des doutes ou vous rencontrez des difficultés ? Pas de problème. Notre équipe est toujours là pour vous aider.

Vous avez des questions ou besoin d'aide ? N'hésitez pas à nous contacter en scannant les codes QR ci-dessous ou en envoyant un e-mail à info@samako.nl. Nous serons ravis de vous aider !

Cordialement,
L'équipe Samako



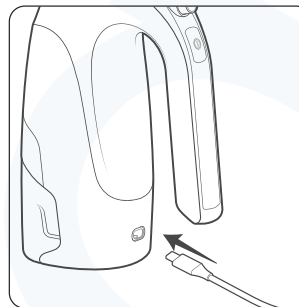
N'hésitez pas à nous contacter: info@samako.nl

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

Important (Veuillez à respecter l'angle indiqué !): TLe CrystalClear est conçu pour les surfaces verticales et lisses (fenêtres, miroirs, carrelage). Tenez l'appareil parallèlement à la fenêtre. Ne l'utilisez pas pour aspirer de grandes quantités de liquide renversé.

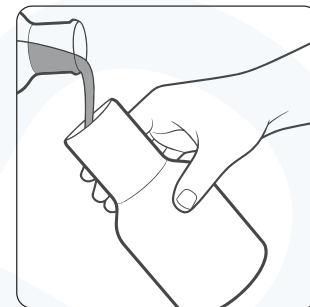
1 Recharge

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, chargez-le complètement pendant 3 à 3,5 heures à l'aide du câble USB. Le voyant s'allumera en vert lorsque la batterie sera complètement chargée.



2 Remplissez le vaporisateur

Remplissez le vaporisateur avec 100 ml d'eau claire (ou de nettoyant pour vitres) et fixez le chiffon en microfibre à la buse du vaporisateur à l'aide du velcro.



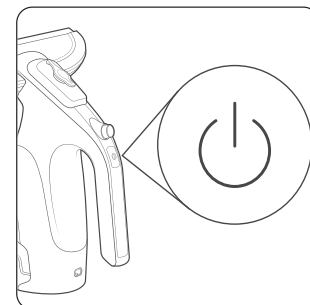
3 Arrosage et balayage

Vaporisez uniformément la surface à nettoyer, puis essuyez immédiatement la saleté à l'aide du chiffon en microfibre fourni avec le vaporisa-



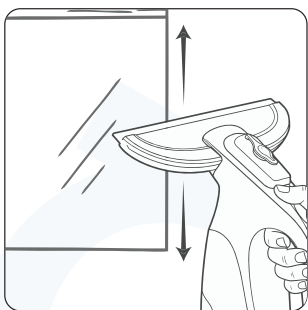
4 Aspirateur à sec

Appuyez une fois sur le bouton d'alimentation de l'unité principale. Le voyant vert s'allume.



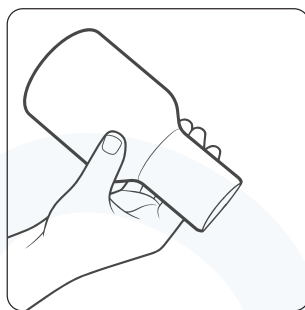
5 Des résultats sans traces

Appuyez la raclette en caoutchouc contre la vitre et faites glisser l'appareil d'un mouvement régulier et linéaire, de haut en bas, pour aspirer l'eau sale.



6 Après utilisation (vide)

Éteignez l'appareil. Détachez le réservoir d'eaux usées et videz immédiatement l'eau recueillie.



⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure, veuillez lire attentivement et respecter toutes les consignes de sécurité ci-dessous :

1. Sécurité électrique et sécurité des batteries :

- Rechargez l'appareil uniquement à l'intérieur, à des températures comprises entre 4 °C et 40 °C.
- Débranchez le chargeur en tenant la fiche, et non le cordon. Ne touchez jamais la fiche avec les mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, le chargeur ou le câble dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'utilisez pas le CrystalClear si la batterie ou le chargeur est endommagé.

2. Sécurité opérationnelle :

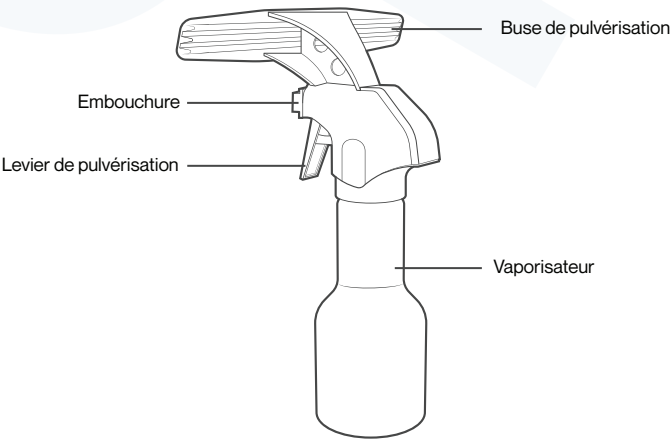
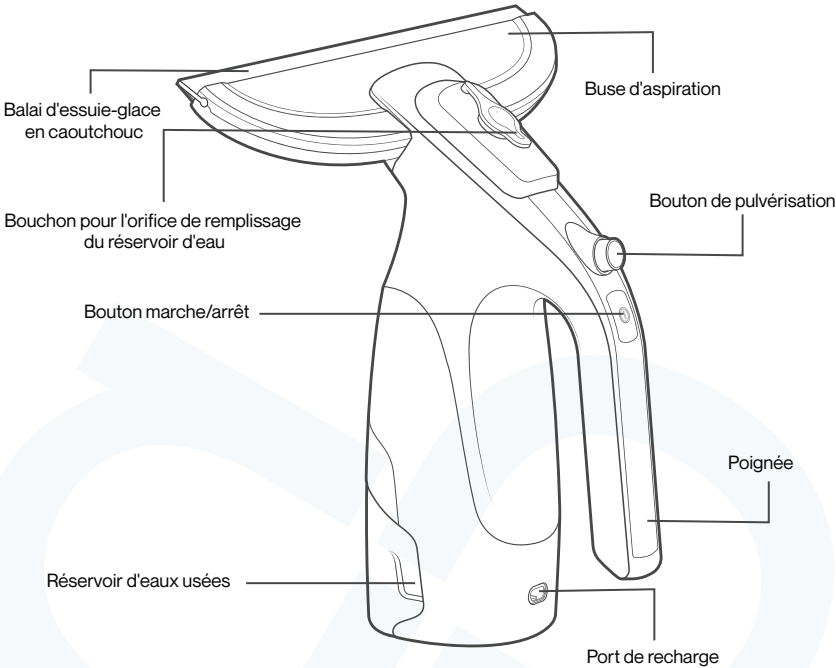
- N'utilisez jamais l'appareil si le réservoir d'eaux usées n'est pas correctement installé.
- Utilisez uniquement de l'eau ou un nettoyant pour vitres classique. Évitez les produits très moussants et les produits agressifs contenant de l'alcool, car ceux-ci peuvent endommager l'appareil.

IMPORTANT : N'aspirez pas de liquides inflammables, d'objets tranchants (tels que des morceaux de verre), de cendres chaudes ou de produits chimiques.

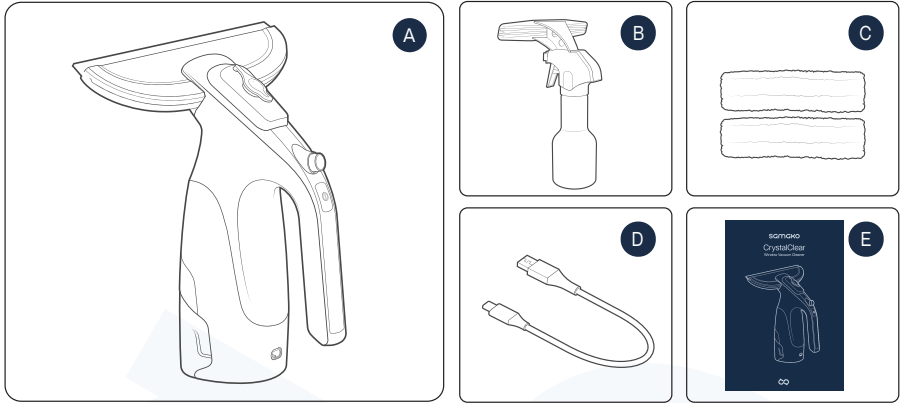
3. Sécurité générale et enfants :

- Tenir hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Tenir l'appareil à l'écart des flammes nues, des surfaces chaudes (telles que les radiateurs) ou des températures extrêmes.
- Ne pas obstruer les fentes d'aération de l'appareil lorsqu'il est en marche.

PRÉSENTATION DU PRODUIT



QU'Y A-T-IL DANS LA BOÎTE ?



- A. Unit principale Crystal Clear
- B. Flacon pulvérisateur avec buse
- C. Chiffon en microfibre (2)
- D. Câble de recharge USB
- E. Manuel d'utilisation

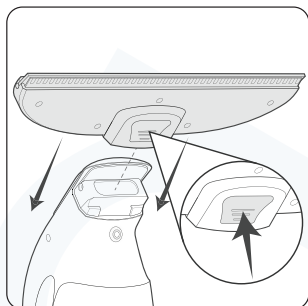
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie	Batterie Li-Ion rechargeable (2200 mAh, 3,7 V)
Durée de fonctionnement	environ 45 minutes
Temps de charge	3-3.5 hours
Tension de sortie	5 V (1000 mA)
Capacité du réservoir d'eaux usées	200 ml
Indice de protection	IPX4
Température de fonctionnement idéale	10°C – 30°C

INSTALLATION

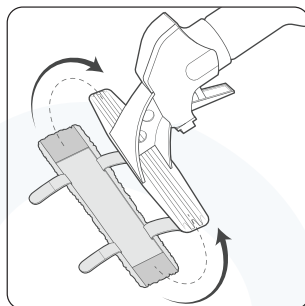
1 Fixez la buse

Appuyez sur le bouton « Verrouiller/Déverrouiller » situé sur l'accessoire. Alignez la buse avec le boîtier, enfoncez-la fermement, puis relâchez le bouton pour la verrouiller.



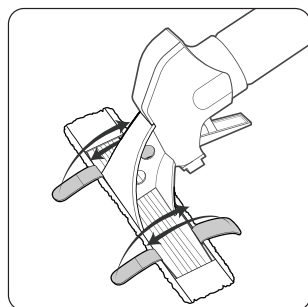
2 Installez un chiffon en microfibre

Prenez le vaporisateur fourni. Repérez les deux fentes de fixation sur le chiffon en microfibre et glissez l'embout du vaporisateur dans chacune d'elles jusqu'à ce qu'il soit bien en place.



3 Fixez le tissu

Fixez le tissu en enroulant fermement les bandes de velcro situées à l'arrière autour de la buse du vaporisateur.



PANNEAU DE COMMANDE ET MODES

Le Crystal Clear est facile à utiliser : il suffit d'appuyer sur un seul bouton et un voyant LED intelligent vous tient informé de son état.



1. Bouton marche/arrêt: Appuyez une fois sur le bouton situé sur la poignée pour mettre le moteur de l'aspirateur en marche ou l'arrêter.

2. Voyant LED

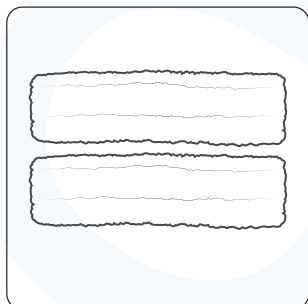
- **Brûle en vert :** L'appareil est allumé, ou il est branché sur le chargeur et la batterie est chargée à 100 %.
- **Rouge flamboyant :** L'appareil est branché au câble USB et est en cours de recharge.
- **Clignotements (pendant l'utilisation) :** La batterie est presque à plat. Le moteur s'arrêtera automatiquement peu après afin de protéger la batterie. Rechargez l'appareil immédiatement.

ACCESSOIRES ET APPLICATIONS

Le CrystalClear est un système 2-en-1. Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez les accessoires ensemble :

1 Vaporisateur avec chiffon en microfibre (Pour déloger la saleté)

Remplissez le flacon d'eau ou d'un nettoyant pour vitres doux. Utilisez la gâchette du vaporisateur pour humidifier la surface, puis frottez immédiatement les salissures tenaces (comme les fientes d'oiseaux ou les traces de pluie séchées) à l'aide du chiffon en



2 Transparence parfaite (Pour un séchage sans traces)

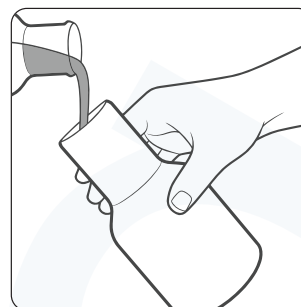
Une fois la saleté délogée, utilisez l'appareil principal muni de sa raclette en caoutchouc pour aspirer l'eau sale. Cette méthode fonctionne à merveille sur les vitres, les miroirs, les cabines de douche et les carreaux lisses, sans laisser de traces sur votre sol.



MODE D'EMPLOI

1 Préparation et pulvérisation

Assurez-vous que le CrystalClear est chargé. Remplissez le vaporisateur avec 100 ml d'eau claire ou de nettoyant pour vitres (n'utilisez pas de produits très moussants). Vaporisez uniformément la vitre ou le miroir.



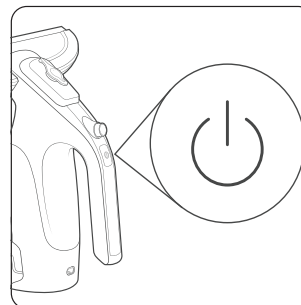
2 Balayage

Utilisez le chiffon en microfibre fourni avec le vaporisateur pour essuyer la surface et décoller la saleté. Pour les taches tenaces, vous pouvez vaporiser à nouveau et essuyer une deuxième fois.



3 Aspirateur à sec

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du CrystalClear (le voyant vert s'allume). Placez la raclette en caoutchouc contre la vitre et faites glisser l'appareil d'un mouvement régulier et linéaire, de haut en bas. Le moteur puissant aspire immédiatement l'eau dans le réservoir.



4 Éliminer et terminer

Une fois l'appareil utilisé, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre le moteur. Y a-t-il encore de petites traces sur les cadres des fenêtres ? Il suffit de les essuyer avec un chiffon sec et propre.

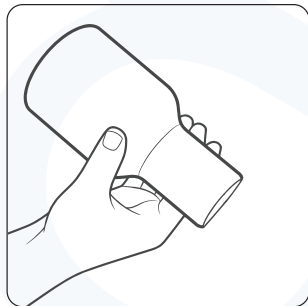


NETTOYAGE ET ENTRETIEN

IMPORTANT : Éteignez l'appareil avant toute opération d'entretien et débranchez le câble de recharge. Ne plongez jamais les composants électriques dans l'eau !

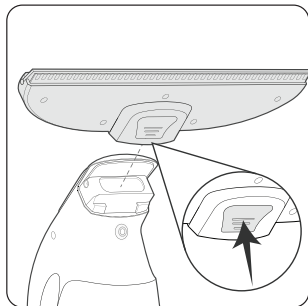
1 Videz le réservoir d'eaux usées

Retirez le réservoir d'eaux usées de l'appareil en l'inclinant légèrement. Videz-le, rincez-le à l'eau claire du robinet et laissez-le sécher complètement à l'air libre avant de le remettre en place.



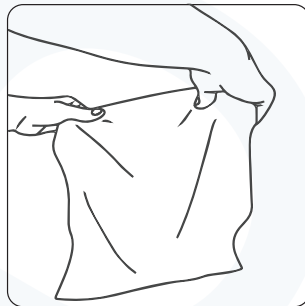
3 Nettoyage du balai d'essuie-glace

Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour retirer la buse. Nettoyez délicatement la raclette en caoutchouc et la buse à l'aide d'un chiffon doux et humide.



2 Laver un chiffon en microfibre

Retirez le chiffon de la buse de pulvérisation. Lavez-le délicatement à la main avec un détergent doux. Remarque : n'utilisez pas d'eau de Javel, ne tordez pas le chiffon avec force et ne le mettez pas au sèche-linge.



RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Bitte überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Problem	Cause possible	Solution
Pas d'alimentation électrique / Ne démarre pas	La batterie est à plat.	Rechargez l'appareil. Débranchez le câble de recharge avant de l'allumer.
L'eau n'est pas aspirée correctement	Mauvais angle ou réservoir plein.	Tenez l'appareil parallèlement à la vitre. Déplacez-le doucement de haut en bas. Videz le réservoir d'eau usée.
Bruit de bourdonnement / Fuite au niveau du fond	L'appareil est tenu à l'envers.	Tenez l'appareil aussi droit que possible afin que l'eau s'écoule dans le réservoir. Assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
Traces après le nettoyage	Le chiffon en microfibre est sale ou trop humide.	Essuyez avec un chiffon sec. Lavez la housse en microfibre. Utilisez moins de produit nettoyant (pour éviter la formation de mousse).
L'appareil s'éteint soudainement	La batterie est à plat.	Vérifiez le voyant LED. Clignote-t-il ? Si oui, rechargez immédiatement l'appareil.
La fonction pulvérisation (flacon) ne fonctionne pas	Le réservoir est vide ou bouché.	Vérifiez le niveau d'eau dans le vaporisateur. Assurez-vous que la buse n'est pas obstruée par le chiffon en microfibre. Le réservoir est vide ou bouché.

GESTION DES DÉCHETS (DIRECTIVE DEEE)



La présence du symbole représentant une poubelle barrée sur votre appareil indique qu'il est conforme à la directive 2012/19/UE (DEEE).

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères en raison des risques potentiels qu'ils présentent pour l'environnement et la santé publique. Veuillez utiliser les points de collecte ou les centres de recyclage désignés par votre commune.

MISE AU REBUT DES PILES

Cet appareil contient une batterie lithium-ion rechargeable (2200 mAh). Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères. Apportez-les à un point de collecte prévu pour les petits déchets chimiques. En cas de fuite d'acide de la batterie : évitez tout contact avec la peau et les yeux, et rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire.

CONFORMITÉ CE

Ce produit a été conçu et fabriqué conformément aux exigences essentielles de sécurité des directives européennes applicables, notamment la directive « basse tension » (LVD) 2014/35/UE, la directive CEM 2014/30/UE et la directive RoHS 2011/65/UE. De plus, la batterie est conforme à la directive européenne sur les piles et accumulateurs 2006/66/CE.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous offrons une garantie de 12 mois à compter de la date d'achat contre tout défaut de matériaux ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation. Si vous rencontrez le moindre problème, veuillez contacter notre service clientèle en joignant votre preuve

1. Ce qui est couvert :

- Défauts de matériaux ou de fabrication.
- Problèmes de fonctionnement résultant de défauts de fabrication.

2. Ce qui n'est pas couvert :

- Les dommages causés par une mauvaise utilisation, un entretien inadéquat ou des accidents.
- L'usure normale.
- Les dégâts causés par l'eau à l'intérieur de l'appareil (résultant du fait de tenir l'appareil à l'envers ou de le plonger dans l'eau) ou une surchauffe.
- Les réparations ou modifications non autorisées.

CONTACT

Avez-vous des questions ou souhaitez-vous faire valoir votre garantie ? Veuillez contacter notre service clientèle à l'adresse suivante : info@samako.nl

Samako
BlueDays B.V.
Laanenderweg 17
1812PW Alkmaar
Nederland

BIENVENIDO A SAMAKO,

Enhorabuena por su nuevo aparato Samako.

En Samako, estamos convencidos de que una casa limpia contribuye a una mente tranquila. En otras palabras: una casa limpia, una mente tranquila. Por eso diseñamos nuestros aparatos poniendo el énfasis en el rendimiento, la simplicidad y un diseño que se integra armoniosamente en su hogar.

Tómese el tiempo necesario para leer atentamente este manual antes de utilizar el aparato. Así sabrá exactamente cómo utilizarlo de forma segura...

Le rogamos que se tome el tiempo necesario para leer atentamente este manual antes de utilizar el aparato. De este modo, sabrá exactamente cómo utilizarlo de forma segura y eficaz, y sacará el máximo partido a su producto Samako.

Utilice siempre el aparato siguiendo las instrucciones y asegúrese de que otras personas solo lo utilicen si saben cómo funciona. Esto permitirá mantener el aparato en perfecto estado y le ayudará a evitar problemas innecesarios.

¿Tiene alguna duda o está teniendo dificultades? No se preocupe. Nuestro equipo está siempre a su disposición para ayudarle.

¿Tienes alguna pregunta o necesitas ayuda? No dudes en ponerte en contacto con nosotros escaneando los códigos QR que aparecen a continuación o enviando un correo electrónico a info@samako.nl. ¡Estaremos encantados de ayudarte!



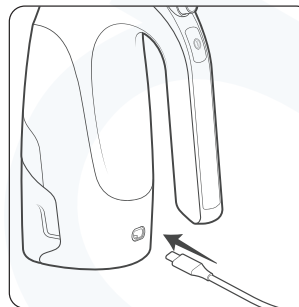
No dude en ponerse en contacto con nosotros: info@samako.nl

GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Importante (Asegúrese de respetar el ángulo indicado) !): El CrystalClear está diseñado para superficies verticales y lisas (ventanas, espejos, azulejos). Sostenga el aparato en paralelo a la ventana. No lo utilice para aspirar grandes cantidades de líquido derramado.

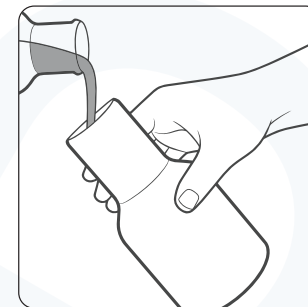
1 Recarga

Antes de utilizar el dispositivo por primera vez, cárgalo completamente durante entre 3 y 3,5 horas con el cable USB. El indicador se iluminará en verde cuando la batería esté completamente cargada.



2 Llena el pulverizador

Llena el pulverizador con 100 ml de agua limpia (o de líquido limpiacristales) y fija el paño de microfibra a la boquilla del pulverizador con el velcro.



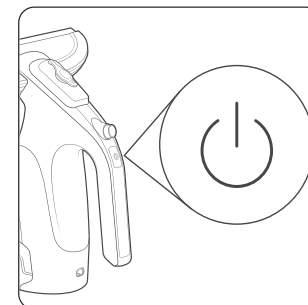
3 Riego y limpieza

Rocíe uniformemente la superficie que desea limpiar y, a continuación, retire inmediatamente la suciedad con el paño de microfibra que se incluye con el pulverizador.



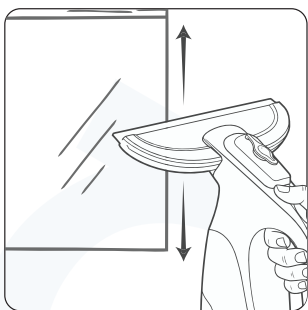
4 Aspiradora para suciedad seca

Pulsa una vez el botón de encendido de la unidad principal. Se encenderá el indicador verde.



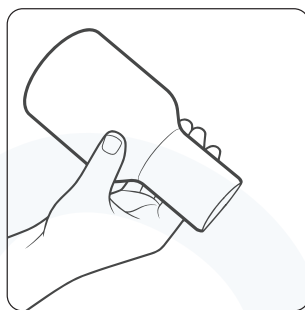
5 Resultados sin dejar rastro

Presione la escobilla de goma contra el cristal y deslice el aparato con un movimiento suave y lineal, de arriba abajo, para aspirar el agua sucia.



6 Después de su uso (vacío)

Apague el aparato. Desconecte el depósito de aguas residuales y vacíe inmediatamente el agua acumulada.



⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

Para reducir el riesgo de incendio, electrocución o lesiones, lea atentamente y respete todas las instrucciones de seguridad que se indican a continuación:

1. Seguridad eléctrica y seguridad de las baterías:

- Recargue el dispositivo únicamente en interiores, a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Desenchufe el cargador sujetando el enchufe, no el cable. No toque nunca el enchufe con las manos mojadas.
- No sumerja nunca el dispositivo, el cargador ni el cable en agua u otros líquidos.
- No utilices el CrystalClear si la batería o el cargador están dañados.

2. Seguridad operativa:

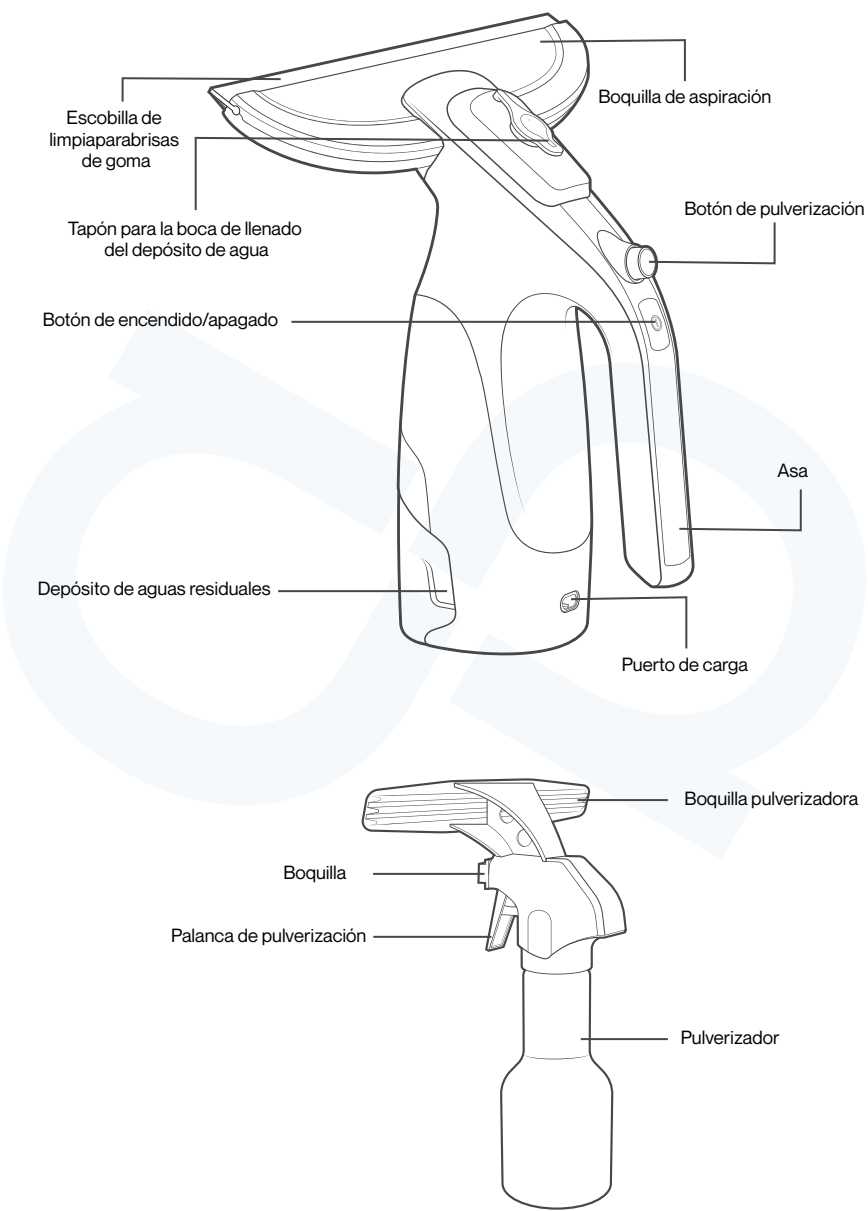
- No utilice nunca el aparato si el depósito de aguas residuales no está correctamente instalado.
- Utilice únicamente agua o un limpiacristales convencional. Evite los productos muy espumosos y los productos agresivos que contengan alcohol, ya que pueden dañar el aparato.

IMPORTANTE : No aspire líquidos inflamables, objetos cortantes (como trozos de cristal), cenizas calientes ni productos químicos.

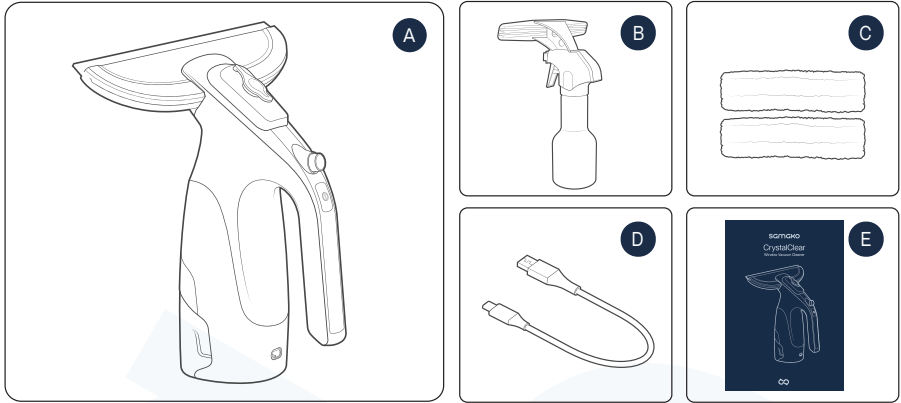
3. Seguridad general y niños:

- Mantener fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Mantener el aparato alejado de llamas abiertas, superficies calientes (como radiadores) o temperaturas extremas.
- No obstruir las rejillas de ventilación del aparato cuando esté en funcionamiento.

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO



¿QUÉ HAY EN LA CAJA?



- A. Unidad principal Crystal Clear
- B. Botella pulverizadora con boquilla
- C. Paño de microfibra (2)
- D. Cable de carga USB
- E. Manual de instrucciones

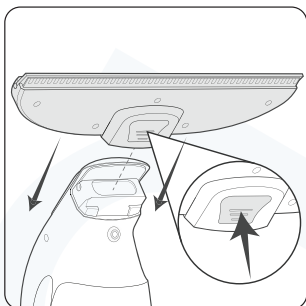
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Batería	Batería recargable de iones de litio (2200 mAh, 3,7 V)
Tiempo de funcionamiento	unos 45 minutos
Tiempo de carga	3-3.5 hours
Tensión de salida	5 V (1000 mA)
Capacidad del depósito de aguas residuales	200 ml
Índice de protección	IPX4
Temperatura de funcionamiento ideal	10°C - 30°C

INSTALACIÓN

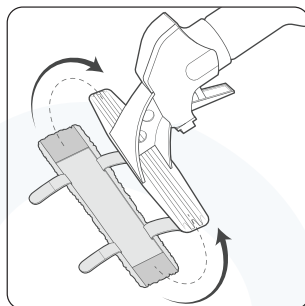
1 Coloca la boquilla

Pulse el botón «Bloquear/Desbloquear» situado en el accesorio. Alinee la boquilla con la carcasa, presione con firmeza y, a continuación, suelte el botón para bloquearla.



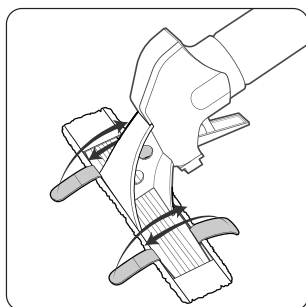
2 Coloca un paño de microfibra

Coge el pulverizador que se incluye. Localiza las dos ranuras de fijación del paño de microfibra e introduce la boquilla del pulverizador en cada una de ellas hasta que quede bien fijada.



3 Fija la tela

Fije la tela enrollando con fuerza las tiras de velcro situadas en la parte trasera alrededor de la boquilla del pulverizador.



PANEL DE CONTROL Y MODOS

El Crystal Clear es fácil de usar: basta con pulsar un solo botón y un indicador LED inteligente te mantiene informado de su estado.



1. Botón de encendido/apagado: Pulse una vez el botón situado en el mango para encender o apagar el motor de la aspiradora.

2. Indicador LED

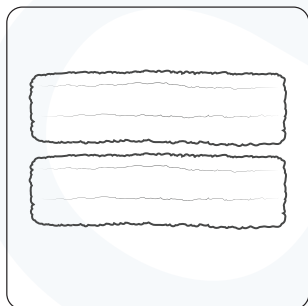
- **Arde en verde:** El dispositivo está encendido o conectado al cargador y la batería está al 100 %.
- **Rojo intenso:** El dispositivo está conectado al cable USB y se está cargando.
- **Parpadeos (durante el uso):** La batería está casi agotada. El motor se apagará automáticamente en breve para proteger la batería. Recargue el dispositivo inmediatamente.

ACCESORIOS Y APLICACIONES

CrystalClear es un sistema 2 en 1. Para obtener los mejores resultados, utiliza los accesorios juntos:

1 Pulverizador con paño de microfibra (Para eliminar la suciedad)

Llena el frasco con agua o con un limpiacristales suave. Pulsa el gatillo del pulverizador para humedecer la superficie y, a continuación, frota inmediatamente la suciedad difícil (como excrementos de pájaros o restos de lluvia seca) con el paño de microfibra lavable.



2 Transparencia perfecta (Para un secado sin marcas)

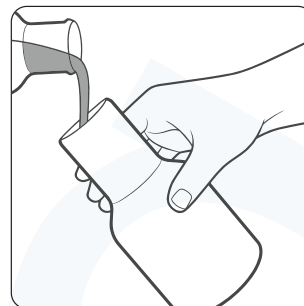
Una vez eliminada la suciedad, utiliza el aparato principal con su escobilla de goma para aspirar el agua sucia. Este método funciona de maravilla en ventanas, espejos, mamparas de ducha y azulejos lisos, sin dejar marcas en el suelo.



INSTRUCCIONES DE USO

1 Preparación y pulverización

Asegúrese de que el CrystalClear esté cargado. Llene el pulverizador con 100 ml de agua limpia o de líquido limpiacristales (no utilice productos que hagan mucha espuma). Pulverice uniformemente sobre el cristal o el espejo.



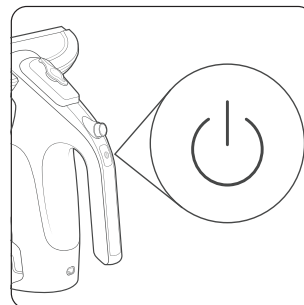
2 Barredura

Utiliza el paño de microfibra que viene con el pulverizador para limpiar la superficie y eliminar la suciedad. Para las manchas difíciles, puedes volver a pulverizar y limpiar por segunda vez.



3 Aspiradora para suciedad seca

Pulsa el botón de encendido/apagado del CrystalClear (se encenderá el indicador verde). Coloca la escobilla de goma contra el cristal y desliza el aparato con un movimiento suave y lineal, de arriba abajo. El potente motor aspira inmediatamente el agua hacia el depósito.



4 Eliminar y finalizar

Una vez que haya terminado de usar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado para detener el motor. ¿Quedan aún pequeñas marcas en los marcos de las ventanas? Basta con limpiarlas con un paño seco y limpio.

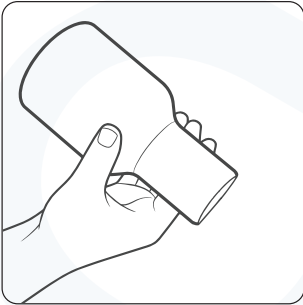


LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

IMPORTANTE: Apague el aparato antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento y desconecte el cable de carga. ¡Nunca sumerja los componentes eléctricos en agua!

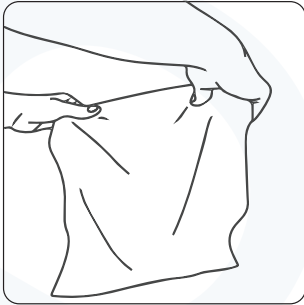
1 Vacíe el depósito de aguas residuales

Retire el depósito de aguas residuales del aparato inclinándolo ligeramente. Vacíelo, enjuáguelo con agua corriente del grifo y déjelo secar completamente al aire libre antes de volver a colocarlo en su sitio.



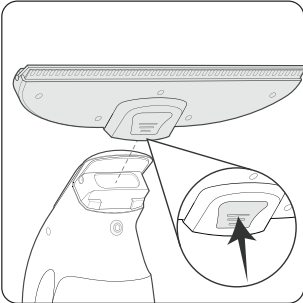
2 Lavar un paño de microfibra

Retira el paño de la boquilla pulverizadora. Lávalo a mano con cuidado utilizando un detergente suave. Nota: no utilices lejía, no escurras el paño con fuerza y no lo metas en la secadora.



3 Limpieza de la escobilla del limpiaparabrisas

Pulsa el botón de desbloqueo para retirar la boquilla. Limpia con cuidado la escobilla de goma y la boquilla con un paño suave y húmedo.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Por favor, compruebe los siguientes puntos antes de ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.

Problema	Posible causa	Solución
No hay suministro eléctrico / No arranca	La batería está agotada.	Recarga el dispositivo. Desconecta el cable de carga antes de encenderlo.
El agua no se aspira correctamente	Mal ángulo o depósito lleno.	Mantenga el aparato en posición paralela al cristal. Muévelo suavemente de arriba abajo. Vacíe el depósito de agua residual.
Ruido de zumbido / Fuga en la parte inferior	El dispositivo se sostiene boca abajo.	Mantenga el aparato lo más recto posible para que el agua fluya hacia el depósito. Asegúrese de que el tapón esté bien cerrado.
Marcas tras la limpieza	El paño de microfibra está sucio o demasiado húmedo.	Límpielo con un paño seco. Lave la funda de microfibra. Utilice menos producto de limpieza (para evitar que se forme espuma).
El aparato se apaga de repente	La batería está agotada.	Compruebe el indicador LED. ¿Parpadea? Si es así, recarga el dispositivo inmediatamente.
La función de pulverización (frasco) no funciona	El depósito está vacío o atascado.	Compruebe el nivel de agua en el pulverizador. Asegúrate de que la boquilla no esté obstruida por el paño de microfibra. El depósito está vacío o atascado.

GESTIÓN DE RESIDUOS (DIRECTIVA RAEE)



La presencia del símbolo de un contenedor de basura tachado en su dispositivo indica que cumple con la Directiva 2012/19/UE (RAEE).

Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica debido a los riesgos potenciales que suponen para el medio ambiente y la salud pública. Utilice los puntos de recogida o los centros de reciclaje designados por su municipio.

ELIMINACIÓN DE PILAS

Este aparato contiene una batería recargable de iones de litio (2200 mAh). No deseche las baterías con la basura doméstica. Llévelas a un punto de recogida destinado a residuos químicos pequeños. En caso de fuga de ácido de la batería: evite el contacto con la piel y los ojos, y enjuague inmediatamente y abundantemente con agua limpia.

CONFORMIDAD CON LA NORMATIVA CE

Este producto ha sido diseñado y fabricado de conformidad con los requisitos esenciales de seguridad de las directivas europeas aplicables, en particular la Directiva sobre baja tensión (LVD) 2014/35/UE, la Directiva sobre compatibilidad electromagnética (CEM) 2014/30/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE. Además, la batería cumple con la Directiva europea sobre pilas y acumuladores 2006/66/CE.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Ofrecemos una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra contra cualquier defecto de materiales o fabricación en condiciones normales de uso. Si tiene algún problema, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente adjuntando su comprobante de compra.

1. Lo que cubre:

- Defectos de materiales o de fabricación.
- Problemas de funcionamiento derivados de defectos de fabricación.

2. Lo que no está cubierto:

- Los daños causados por un uso incorrecto, un mantenimiento inadecuado o accidentes.
- El desgaste normal.
- Los daños causados por la entrada de agua en el interior del aparato (por sostenerlo boca abajo o sumergirlo en agua) o por un sobrecalentamiento.
- Las reparaciones o modificaciones no autorizadas.

CONTACTO

¿Tiene alguna pregunta o desea hacer valer su garantía? Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la siguiente dirección: info@samako.nl

Samako
BlueDays B.V.
Laanenderweg 17
1812PW Alkmaar
Nederland